



# Tiempo de cuentos bilingüe

## Bilingual Story Time

**Tema de Actividad Semanal:**

Weekly Activity Theme:

**Ocean / Océano**



# New Words / Palabras Nuevas

## The Ocean/The Sea – El Océano/El Mar

El Agua – Water

Las Olas – Waves

La Arena – Sand

El Barco/Bote – Boat

La Concha/El Caparazón – Shell

La Estrella de Mar – Starfish

El Dolár de Arena – Sand Dollar

La Gamba / El Camarón – Shrimp

La Tortuga de Mar / Tortuga

Marina – Sea Turtle

El Caballito de Mar – Seahorse

El Pez/Los Peces – Fish

El Tiburón – Shark

La Ballena – Whale

La Medusa – Jellyfish

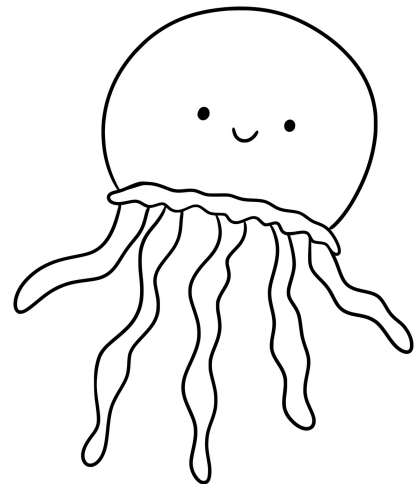
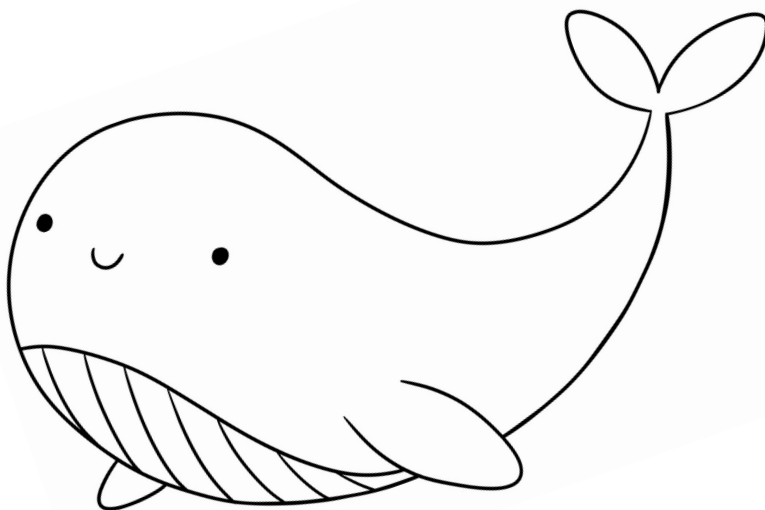
El Delfín – Dolphin

El Pulpo – Octopus

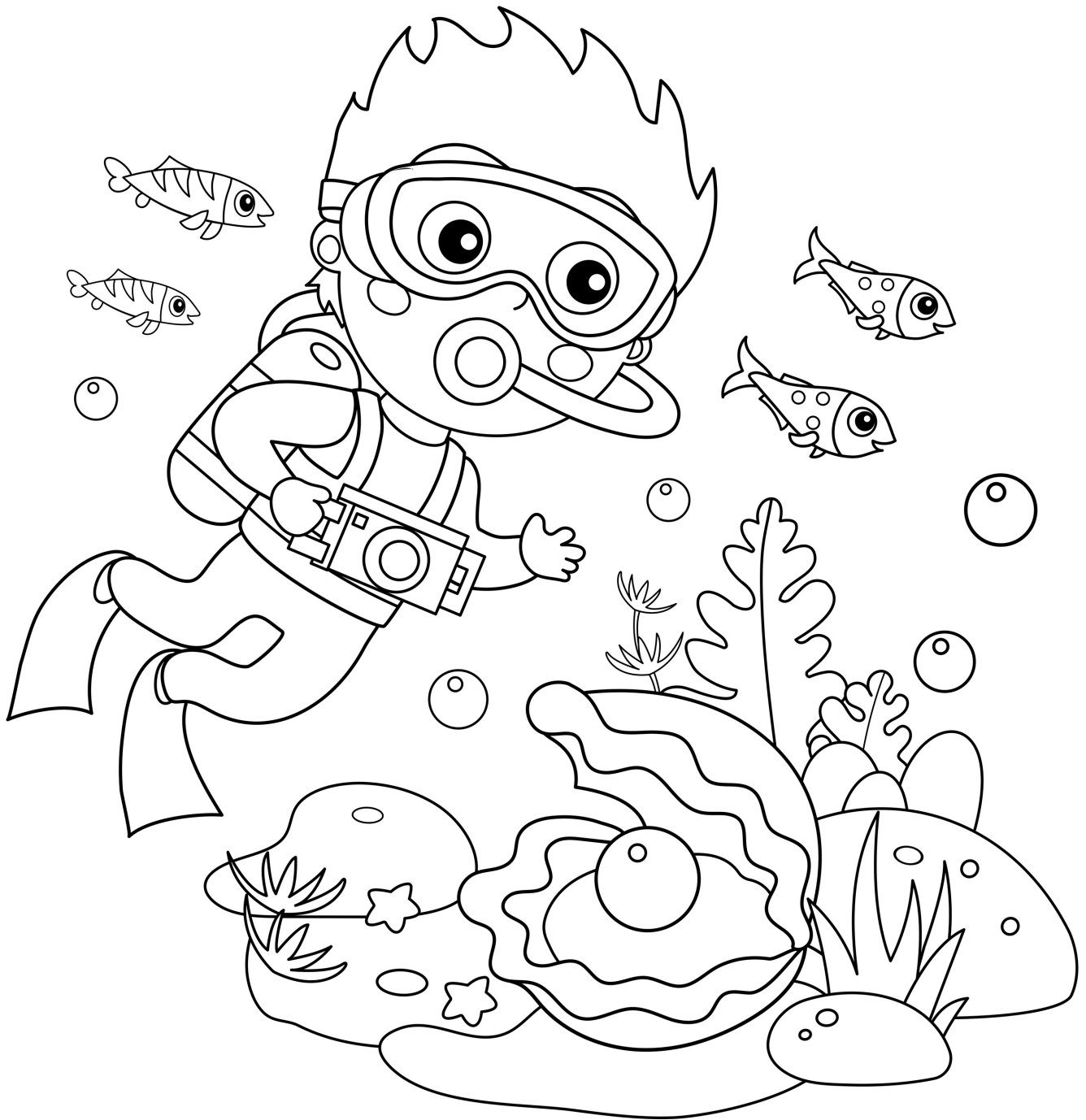
El Cangrejo – Crab

La Langosta – Lobster

El Calamar – Squid







1

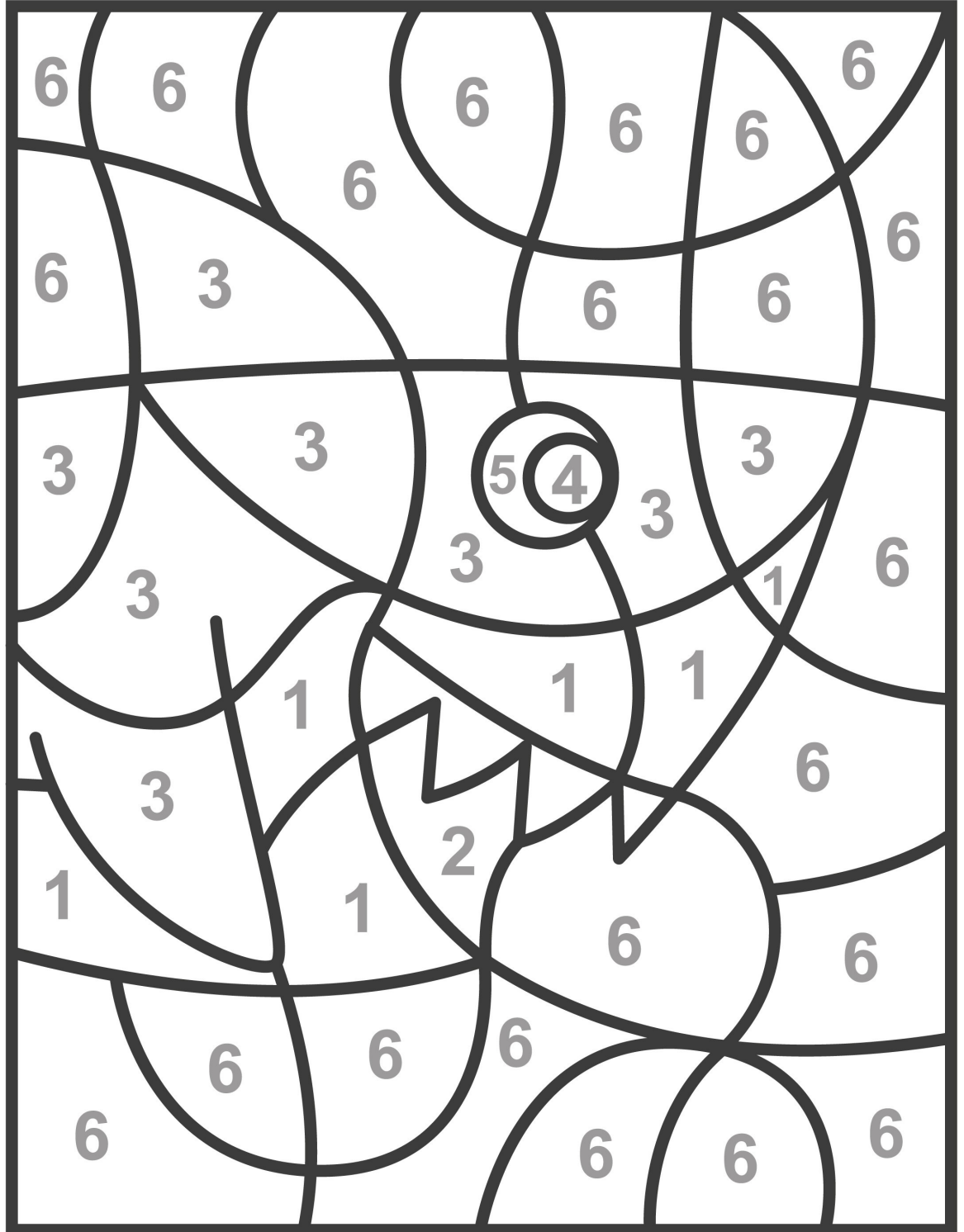
2

3

4

5

6



# Every Child Ready to Read Todos los Niños Listos para Leer

**SING**



**CANTAR**

- Sit on cushions on the floor and pretend to be in a boat. Sing “Row, Row, Row Your Boat” as you row!
  - Then, change what you are riding in and make up new lyrics. For example, “drive, drive, drive the truck, slowly down the street.”
  - This activity helps to develop rhythm, movement, and vocabulary!
- Siéntense en cojines/almohadones y pretenden que están en un barquito. ¡Canten “Rema, Rema, Rema Tu Bote” mientras reman!
  - Entonces, cambien el modo en que viajan y inventan nuevas letras. Por ejemplo, “mane-maneja tu camión, lenta por la calle.”
  - ¡Esta actividad ayuda a desarrollar el ritmo, movimiento y vocabulario!

## Resource/Recurso



Discovery Pass gives you a FREE admission or tour pass to select local museums and attractions.

Discovery Pass da acceso GRATUITO a algunos museos y atracciones locales.

More information / Más información:  
[hcplc.org/services/discoverypass](http://hcplc.org/services/discoverypass)



# Books & Songs / Libros y Canciones

## Las Criaturas en el Mar

Los tiburones en el mar nadan de lado a lado  
Lado a lado, lado a lado  
Los tiburones en el mar nadan de  
Lado a lado, ¡todo el día!

Las medusas en el mar flotan  
Arriba y abajo...¡todo el día!

Los delfines en el mar dan  
Vueltas y vueltas...¡todo el día!

## Rema, Rema, Rema tu Bote

Rema, rema, rema tu bote  
Suave por el río  
Alegre, alegre, alegre  
Que la vida es un suspiro.

Rema, rema, rema tu bote  
Suave hacia el mar  
Si ves un pulpo, a té  
Lo invita a tomar

## Diez Tortugas

Uno, dos, tres tortugas  
Cuatro, cinco, seis tortugas  
Siete, ocho, nueve tortugas  
¡Diez tortugas en el mar!

## The Creatures in the Sea

The sharks in the sea swim back and forth,  
Back and forth, back and forth,  
The sharks in the sea swim  
Back and forth, all day long!

The jellyfish in the sea float  
Up and down...all day long!

The dolphins in the sea go  
Round and round...all day long!

## Row, Row, Row Your Boat

Row, row, row your boat  
Gently down the stream  
Merrily, merrily, merrily, merrily  
Life is but a dream

Row, row, row your boat  
Gently to the sea  
If you see an octopus  
Invite it in for tea!

## Ten Little Turtles

One little, two little, three little turtles  
Four little, five little, six little turtles  
Seven little, eight little, nine little turtles  
Ten little turtles in the sea!

## El Canto de Cuenta Cuentos

Cuiden a sus amigos y sus libros,  
Es hora de aprender y participar!  
Si se sienten cansados, descansen afuera,  
No es hora de merendar!  
Esta canción ha terminado,  
Es hora de leer e imaginar!

## ¡Hola!

Hola, hola, ¿cómo estás?  
¿cómo estás, cómo estás?  
Hola, hola, ¿cómo estás?  
¿Cómo estás hoy?

## Adios, Amigos

Adios, amigos  
Adios, amigos  
Adios, amigos  
¡Nos vemos otra vez!

## Story Time Song

Respect others, books, and space  
Time to learn and participate  
If you're tired, take a break outside  
Please save snacks for another time  
This song has finally reached its end  
Time to read and imagine!

## Hello!

Hi, hello, and how are you?  
How are you? How are you?  
Hi, hello and how are you?  
How are you today?

## Goodbye, Friends

Goodbye, friends,  
Goodbye, friends,  
Goodbye, friends,  
We'll see you another time!

## We Read / Leímos

Under the Sea / Bajo las Olas by / por Barbara Knox

Sea Animals / Animales del Mar by / por Mike Lowery

